



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 花園道美利大廈五至八樓 · 電話：二八四二 八七七七

一九九六年十月二日（星期三）

目 錄	頁
施行聯合國公約有賴社會同心協力	1
財政司就港督施政報告發言	2
為香港未來成長作出規劃	3
政府官員解釋政策大綱	5
大眾可在國際電腦網絡瀏覽施政報告	7
檢討工商業污水附加費	7
皇家憲兵捉賊有功獲表揚	8
波斯尼亞包裹郵遞服務暫停	9
外匯基金運作	9

施行聯合國公約有賴社會同心協力

民事檢察專員溫法德今日（星期三）在日內瓦表示，聯合國《兒童權利公約》的有效施行，有賴社會各界同心協力推動，而政府也一直積極鼓勵市民大眾恪守公約。

溫法德正率領五名香港政府代表，以英國代表團成員身分，出席為期兩日的聯合國兒童權利委員會會議，會上將審議公約在港實施情況的首份報告。

聯合國於一九八九年通過有關公約，重申由於兒童容易受到傷害，因此須獲得特別的照料和關注，而兒童在很多方面的權利亦須保護，其中包括教育和健康的權利。公約已於一九九四年延伸至香港。

溫法德在首日會議致辭時特別闡述政府為了施行公約而採取的措施。

他說，衛生和教育這兩個範疇也許最能顯示本港兒童是否得到妥善照顧。

溫法德說，本年度港府在衛生方面的支出佔整體公共開支百分之十點八，而教育方面的預算開支也佔整體公共開支百分之十七點五。

他亦指出，香港是全球嬰兒夭折率最低的地方之一，在一九九五年每一千名新生嬰兒中，只有四點七名夭折。

他表示，能夠維持這個低比率，是基於多個因素，包括產前產後的護理和服務，加上香港又免費為所有兒童提供一項全面的免疫注射計劃，幫助他們免受兒童傳染病感染。

至於教育方面，溫法德表示，這是各項政策範圍中撥款預算最多的項目。兒童由六歲至年滿十五歲期間，可接受免費全日制強迫教育，而超過九成兒童完成高中教育或同等的職業訓練。

高等教育方面，有百分之十八適齡修讀學士學位首年課程學生獲分配學額。

他指出，政府亦向大學生提供津貼和貸款，以免因經濟問題而令他們失去接受大學教育的機會。

他說：「我們在報告書中除了闡述已達致的成果外，也列出予以實施或積極考慮的連串新計劃。我們的目的，是要促進香港兒童的身心健康，並且推廣可達到這個目標的措施。」

完

財政司就港督施政報告發言

財政司曾蔭權今日（星期三）在華盛頓回應新聞界有關施政報告的詢問時表示，《聯合聲明》內的承諾及條文若能全面落實，對於香港未來前景他亦抱着與港督一樣的積極看法。

他說：「我很高興港督公布一系列措施改善服務，以滿足不斷增加及轉變的社會需求。」

「我特別樂於知道港督在保持經濟增長及使政府變得更有效率和更便利商界方面的承諾。」

「政府為香港工業繼續提供基礎設施支援，讓它們移向高增值生產是十分重要的，而我們亦須加強本港服務業的競爭力。」

「最重要是我們必須維持『盡量支援、盡少干預』的政策。」

談及金融業的承諾時，曾蔭權說，政府的首要任務就是確保銀行及金融體系穩定。

他說：「當然，我們亦致力達致在一九九七年成立按揭證券公司這項新承諾。」

「我們將全力執行港督施政報告勾劃的政策，繼續推行我們服務市民的堅定承諾。」

今日較早時，曾蔭權出席國際新聞網絡（CNN）“Business Asia”電視訪問節目，並參加國際貨幣基金組織及世界銀行一九九六年年會開幕禮。

稍後，他又與 the Board of Governors of the Federal Reserve 的 Lawrence Lindsey 及國際貨幣基金 First Deputy Managing Director, Dr Stanley Fischer 會晤。

他並出席為香港傳媒召開的簡布會，以及香港駐華盛頓經濟貿易辦事處作東道的晚宴，與來自當地學院及智囊團的人士會面。

他在華盛頓行程將於明早結束，而曾蔭權在前赴波士頓及紐約前將與美國新聞界見面。

完

為香港未來成長作出規劃

香港必須把眼光放遠，前瞻二十一世紀，因應本身的需求及中國的開放政策規劃未來。

香港房屋委員會主席王荊鳴今日（星期三）在一九九六年全港發展策略檢討的巡迴展覽開幕禮上致詞時，作上述表示。

其他主禮嘉賓為副規劃環境地政司麥振芳及規劃署署長潘國城博士。

王荊鳴說：「我們必須找出方法，以解決整體土地供應問題，不單要顧及數量方面，並須確保在適當時間及地點提供足夠的土地。」

王荊鳴指出，政府在過去多年，透過製訂策略性發展計劃，提供發展的模式。

她說：「在這個過程中，政府已扮演推動的角色，方便建設各項必需的基建設施，並確保在適當及合理的情況下提供足夠的土地，以趕上發展的需求。」

王葛鳴呼籲市民大眾就全港發展策略檢討所擬訂的各項發展方案提出意見。

她說：「由於各項策略性發展，在許多方面都對社會造成一定影響，故必須考慮個別市民、工商界、專業人士、學術界及社區組織的意見，這是非常重要的。」

一九九六年全港發展策略檢討的結果於今年七月公布，並進行為期六個月的諮詢。

市民對檢討的意見，可以書面形式於今年十二月底前送交香港花園道美利大廈規劃署全港發展策略檢討總務組（電話：二八四八 六二四七，傳真：二八七七 零三八九）。

為讓市民進一步了解全港發展策略檢討所建議的中期及長遠發展策略，巡迴展覽將於十月份分別在十個地點舉行，而首站是金鐘太古廣場。

展覽每日開放時間為上午十時至下午八時，直至星期六（十月五日）止，歡迎參觀。

展覽共有三十二幅展板，以圖片、地圖及圖表，並輔以註釋，向市民介紹檢討中所擬訂的發展策略。

市民亦可欣賞多座模型，顯示本港未來主要發展項目，包括機場鐵路九龍車站、中區及灣仔填海計劃、天水圍及將軍澳新市鎮，以及青洲填海計劃。

場內並放映一套影片，配上粵語及英語旁白，介紹全港發展策略。此外，並備有關小冊子，歡迎索閱。

同時，市民亦可參觀在沙田禾輦商場舉行的全港發展策略檢討展覽。展出日期由今日至十月八日（星期二），每日開放時間為上午十時至下午八時。

完

政府官員解釋政策大綱

律政司、各決策科司級官員和廉政專員將在未來兩星期，向立法局及傳媒解釋港督彭定康今日（星期三）發表的施政報告內有關政策大綱的詳情。

以下為有關介紹政策大綱的活動的初步時間表，各個記者會的詳情將在舉行前公布。

日期／時間	決策科司級首長
-----	-----
十月五日下午	房屋司黃星華 出席立法局簡布會、參觀一個房屋協會屋苑及會見新聞界
十月七日上午	財經事務司許仕仁 出席立法局簡布會後會見新聞界
十月七日上午	庫務司鄭其志 出席立法局簡布會後會見新聞界
十月七日正午	公務員事務司林煥光 出席立法局簡布會後會見新聞界
十月七日下午	保安司黎慶寧 出席立法局簡布會後會見新聞界
十月七日下午	廉政專員梁文建 出席立法局簡布會後召開記者會
十月七日下午	律政司馬富善 出席立法局簡布會後會見新聞界

- 十月七日下午 衛生福利司霍羅兆貞
出席立法局簡布會後召開記者會
- 十月八日上午 教育統籌司王永平
出席立法局簡布會後會見新聞界
- 十月八日下午 署理工務司李承仕
出席立法局簡布會
- 十月八日下午 規劃環境地政司梁寶榮
出席立法局簡布會後會見新聞界
- 十月九日上午 運輸司蕭炯柱
出席立法局簡布會後會見新聞界
- 十月九日正午 經濟司葉樹堃
出席立法局簡布會後會見新聞界
- 十月十日上午 文康廣播司周德熙
出席立法局簡布會後會見新聞界
- 十月十日下午 政務司孫明揚
出席立法局簡布會後會見新聞界
- 十月十日下午 憲制事務司吳榮奎
出席立法局簡布會
- 十月十一日上午 工商司俞宗怡
出席立法局簡布會後會見新聞界
- 十月十五日上午 工務司鄭漢生
參觀大欖隧道及汀九橋後會見新聞界

完

大眾可在國際電腦網絡瀏覽施政報告

市民可於今日（星期三）在國際電腦網絡的香港政府網頁上閱讀一九九六年施政報告及有關文件。

國際電腦網絡上的港府網頁——「香港政府資訊中心」（網址：<http://www.info.gov.hk>）為瀏覽人士提供以下資料：

- * 施政報告
- * 政策大綱
- * 立法議程
- * 工作進度報告
- * 過渡中的香港：要點
- * 施政報告及政策大綱重點

以上資料為中、英文本。

「香港政府資訊中心」自去年十二月啓用以來，逾二十五萬六千名人士曾瀏覽其主頁。

完

檢討工商業污水附加費

環境保護署今日（星期三）委聘顧問公司，就工商業污水附加費進行研究，檢討向將污水排入公共污水收集系統的三十種工商業用戶所徵收的排污費用。

署理環境保護署助理署長彭樂民博士說：「由去年四月一日起，政府已開始實施污水排放收費計劃，其中包括排污服務費和工商業污水附加費；市民必須直接承擔其使用污水排放服務的運作成本。」

排污服務費是由將廢水排入公共污水渠的食水用戶支付的一般費用，其費用為每立方米劃一收費一元二角。

由於三十種工商業用戶所排出的污水，其污染程度較家庭用戶所排出的污水為高，故此需要徵收工商業污水附加費。

彭樂民說：「由於工商業污水附加費計劃已實施超過一年，政府決定就現行計劃進行全面檢討。」

「過去一年，工商界對現行計劃提出的意見已包括在研究概要內，顧問公司會審慎考慮各方面的意見，並主動地向各商業團體及其他有關人士徵詢。」

顧問研究由香港環境資源管理顧問有限公司進行，費用為三百四十六萬元，預計在五個月內完成。

完

皇家憲兵捉賊有功獲表揚

一名皇家憲兵雖然沒帶武器，仍能獨力擒拿三名持械賊人，因而獲得表揚，並於明日（星期四）獲頒獎狀。

事發當日，馬添中士在港灣道看到一名形跡可疑的男子，他一方面囑咐同僚向灣仔警署報案，另一方面，自己隨即從後追截。該男子突然轉身用槍指向他，另外兩名手持武器的男子亦同時走過來，馬添中士趁第一名男子注意力分散時，奪去他的手槍，並喝令其餘兩人投降，隨後將他們交給警方處理。

來自英國赤郡的馬添中士，現年二十五歲，一九九五年四月加入駐港英軍，他將獲三軍司令鄧守仁少將頒發女皇英勇獎狀。

獎狀褒揚馬添中士在拘捕三名危險賊人時表現非常冷靜、有膽識及勇敢，在異常危險及生命受到威脅的情況下出色表現和全心全力去執行任務，

實在值得表揚及確認。

完

波斯尼亞包裹郵遞服務暫停

郵政署署長霍文今日（星期三）宣布，由於波斯尼亞——黑塞哥維那共和國目前未能接收任何包裹，郵寄該國的包裹服務現暫時停止，一俟服務恢復將會再行公布。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九六年十月二日

	百萬元計
開市戶口結餘	二二五七
收市戶口結餘	二一六四
改變原因：	
貨幣市場活動	減九三
流動資金調節機制今日運作	無
時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	減九七
上午十時	減九四
上午十一時	減九七
正午十二時	減九七
下午三時	減九七

下午四時

減九三

流動資金調節機制息率

借 入

放 出

四點零厘

六點零厘

港元外匯指數 (TWI) : 124.8 *+0.2* 2.10.96

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限

息率

一星期屆滿

四點九八厘

一個月屆滿

五點零五厘

三個月屆滿

五點一八厘

六個月屆滿

五點三零厘

十二個月屆滿

五點六零厘

外匯基金債券／地鐵公司

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二八零八	六點零零厘	九十九點九六	六點一一厘
三年	三九零七	六點八零厘	一零一點零一	六點五零厘
五年	五一零九	七點三二厘	一零一點二四	七點一四厘
七年	七三零八	七點二四厘	九十九點四三	七點四八厘
五年	M五零三	七點三五厘	一零零點一五	七點四四厘

總成交額

一百六十六億九千八百萬元

完



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 花園道美利大廈五至八樓 · 電話：二八四二 八七七七

【增刊】

總督彭定康先生施政報告

一九九六年十月二日（星期三）

一九九六年十月二日（星期三）

目 錄	頁
港督向立法局表示政府會如常運作	1
政策大綱工作重點	3
香港成功之道	5
政府致力確保香港順利過渡	7
港督談臨時立法會	8
盡量協助候任行政長官	9
香港對未來的憧憬	10
在福利政策上求取平衡	12
保持香港的美譽	15
港督表示支持首任行政長官	16
國際社會將以明確基準衡量香港	18
港督：願香港能奮然而起征服未來	20
港督在電台及電視台就施政報告發表講話全文	22

港督向立法局表示政府會如常運作

港督彭定康今日（星期三）在立法局宣讀他第五份、亦即最後一份施政報告時表示，政府會如常運作。

他亦回顧過去五年的成就及所作出的承諾。

彭定康說，去年他向立法局表示，一九九五年的施政報告是他最後一份按一貫形式發表的施政報告。他說，由於他會在明年七月一日離開，因此，他會從比較個人的角度發表他的看法。

港督續稱，今年這份施政報告與以往差別頗大，並不代表政府在未來九個月會停止運作或蟄伏不動。

他說：「政府不像汽車引擎般可以隨意開關。政府會如常運作，期間當然會發生一些非比尋常的事情。我們還有很多工作要做，而計劃做的工作也有很多。」

彭定康希望大家會細閱《工作進度報告》和《政策大綱》——「這兩份文件每年發表一次，對政府的工作有坦率的交代」，是非常值得大家研究的。

彭定康表示，發表這些文件是改革政府和公務員工作的其中一項措施。他說：「文件詳述我們如何致力使政府的管治方式更趨現代化。我們力求把政府的辦事方法公開。我們致力除舊布新，使香港政府不僅為過渡九七，更為迎接新紀元作好準備。」

服務承諾、服務聯絡小組、工作進度報告、政策大綱、申訴專員權責的擴大、公開資料守則的制定及推行、法律援助服務的改革，以及港督在立法局的答問會等等，為的都是使政府更公開。

他說，世界上沒有多少個政府會像香港一樣，能夠盡量坦誠公開本身的成敗。

彭定康向立法局表示，四年前訂定的各項目標，大部分都已實現，或可望在原定的五年內如期完成。

在過去五年，大部分市民的整體生活質素都得到改善。

學生、家長和教師因提高教育水準而受惠，包括截至今年九月底增聘了二千四百名教師。

處境不幸的人可因政府的措施而受惠，例如一九九三年推行的新綜合社會保障援助計劃，及《殘疾歧視條例》的制定。

患病人士方面，在承諾增設的四千二百張醫院病牀中，已增設了三千張，並會在明年增設其餘的病牀。

房屋問題亦有顯著改善，現在有更多住宅單位可供分配，而臨時房屋區的數目則大為減少。政府並推行夾心階層住屋計劃，目標是在一九九五至二零零三年間，為三萬個家庭提供新的居所。

自一九九二年以來，新界河流和溪澗的污染程度減低了百分之七十，目前所銷售的汽油當中，有百分之八十是無鉛汽油。此外，有半數汽車現正使用催化變換器。

與一九九二年同期比較，本港今年首八個月的整體罪案率下降百分之九。本港的罪案率與新加坡相若，且遠遠低於倫敦、紐約、東京及多倫多。

此外，過去三十五年來，本港的經濟增長從未間斷。

自一九九二年以來，政府推行多項措施促進商業發展，包括減低稅率和興建一個現代化的新機場，以確保本港的航空服務能繼續配合商業上的需求。

耗資四十八億元擴建的香港會議展覽中心，將使香港能夠繼續成為東南亞地區舉行會議的最佳地點。

彭定康在總結其五年工作計劃回顧、談及一九九四年和一九九五年三級議會選舉的安排時說：「當時的目標是甚麼？目標簡單而明確，就是制訂公開、公平及獲得本港市民信任和支持的選舉安排。我們確實做到了。」

完

政策大綱工作重點

港督彭定康今日（星期三）在立法局宣讀他第五份、亦即最後一份施政報告時，重點闡述他的政策大綱。

彭定康希望大眾能細閱這份非常值得研究的文件。

這些大綱包括首先為過渡做好準備工作。

彭定康表示，政府會繼續的工作計有：簽訂民用航空運輸協定、使國際協議日後繼續適用於香港、推行法律本地化等。

他說：「我們會繼續訓練公務員，提高他們的中文水準，幫助他們進一步認識中國和中國政府的體制，並加強溝通，使中國對香港的體制也有更深入的了解。」

政府亦會繼續致力建立一個更公開和公平的社會。

這包括改善地方法院、勞資審裁處及小額錢債審裁處的運作。

法律援助服務局的成立，已經加強法律援助服務的獨立性。

此外，政府還會致力反貪污、改善業務操守及協助罪案受害人的工作。

彭定康說：「我們會繼續研究種族歧視問題，並會提供更方便的途徑，讓市民索取政府存備的紀錄和資料。」

香港的工商業基礎設施將得到改善，支持興建第四個工業邨的計劃，以及研究科學園的財政和各項籌建安排。

政府會通過首次世界貿易組織部長級會議和亞太經濟合作組織行動計劃，爭取更大的貿易自由。

政府會展開大型的交通改善工程計劃，以增加現有鐵路的載運量，並推展鐵路擴建計劃。

他說，政府亦會支持工業和軟件業科技。

改善對市民的服務方面，房屋委員會會訂立公營房屋約章，而公共巴士公司也會各自制訂服務約章。

政府亦會改善處理投訴警方個案的制度，並檢討本港的出入境檢查程序和健康護理制度。

政府並會加強對付虐兒問題及為老年人設立新的支援網絡。

此外，所有官立中學都會裝置電腦互聯網設備，而香港電台則會在明年三月增設一個普通話廣播新頻道。

為香港市民創造更理想的居住和工作環境而訂的計劃包括：

——公布《安全約章》和訂立有關保障安全的新法例。

——改善調解勞資糾紛的程序和加強保障僱員的權利。

——放寬對居者有其屋計劃及私人機構參建居屋計劃單位的轉售限制、提高夾心階層住屋計劃的入息限額和在這計劃下推出新一期的低息貸款優惠。

——協助公共交通機構引進「聰明咭」系統、撥出更多地方供停泊貨車之用、推行停泊及轉乘試驗計劃、研究各種減低鐵路和道路噪音的新措施，以及逐步禁止在樓宇密集的地區使用發出噪音的柴油打樁機和蒸氣打樁機。

——加強管制排放過量黑煙的車輛。

——通過康體發展局和香港運動員基金，增加對香港運動員的支援。

完

香港成功之道

港督彭定康今日（星期三）在立法局發表他任內第五份也是後一份施政報告時表示，中國人的才能及英國管治制度是香港得以成功的重要因素。

港督列舉香港成功的因素，包括香港的中國人的才能和勤奮工作；英國在香港建立了一個忠於香港的政治價值觀的管治制度，並根據這些價值觀推行法治；以及建立一支精明能幹和政治中立的公務員隊伍。

他說：「自一九九二年起，我們已因應需要，加快公務員本地化的步伐。不過，我希望大家不會因此而忽略了外地公務員的貢獻。」

「香港向來是一個開放的城市，對人、對思想都持開放態度。這種作風正是香港成功的主要因素。」

港督回顧香港的歷史時說：「中國當會認為，隨着明年六月香港的回歸，十九世紀歐洲列強在中國活動的往事，就會作一個了結。這種想法不足為奇。相信在那一刻，全球華人當會感到自豪。」

「然而，香港發展的歷史，非以十九世紀為終結。對大多數香港人來說，要講這城市的發展史，當數一個較近的年代。」

他說，第二次世界大戰結束時，飽受戰火蹂躪、曾遭佔據掠奪的香港，人口少於六十萬。其後，香港的人口急劇增加。

港督說，人們到這裏來，當然是為自己和家人尋求更好的經濟前途，但很多人到這裏來，是因為在這裏他們可以享有法治所保證的平穩安定的生活。

他說：「最能保護他們免受專制管治的，不是法規，也不是統治，而是法治。」

「我們偶爾會聽到一些關於香港的謬論，但最不符事實的，要算是『香港人其實並不在乎人權』的說法。」

「不少香港人，或者可以說大多數香港人，選擇在這裏生活，正是因為他們在乎人權，而且不單是他們本身的人權，還有他們家人和親友的人權。」

「這些不是與亞洲和亞洲人無關的觀念。人人都應享有人權，人人都珍視人權，亞洲人與世界各地的人無異。」

他說，就在這個位於華南沿岸的小島上，香港人，包括在香港土生土長的，以及從廣東、福建、上海和中國其他地方來到這裏的人，群策群力，建立了一個成就不凡的城市。

其中一個反映本港社會經濟價值的數字是生產總值。港督指出，一九六一年本地生產總值是七十億港元，時至今日，已達到一萬一千零五十億港元，大約相等於中國國內生產總值的百分之二十。

提到香港在一九六一年按人口平均計算的本地生產總值是四百一十美元，彭定康說：「今天已達二萬三千二百美元，超越了澳洲、加拿大，還有一一悄悄告訴你們——英國。」

在《聯合聲明》簽署後，香港的本地生產總值有接近一倍的實質增長，財政儲備增加了接近六倍，出口總額實質上升接近百分之三百三十，投資額則增加超過百分之一百二十。

彭定康說：「自我上任以來，但非因我上任之故，香港的本地生產總值增加了接近四分之一，而儲備也有相若的增幅。」

他說，香港的經濟成就與整個亞太區的經濟發展息息相關，而本港特別幸運，能夠分享八十年代中國經濟改革的成果。

港督說：「對於中國、亞洲，以至全人類來說，中國的經濟改革是一項極重要的發展。」

香港商人在華南地區投資設廠，並協助管理工作。

香港為中國的和平改革提供了不少人才、服務和概念，也提供了不少資金。

彭定康說：「香港和中國有着互惠互利的關係。中國開放改革成功，為香港創造了發展機會。現況固然是這樣，到日後香港成為中國最富庶、最積極對外和最先進的城市時，這種互惠互利的關係會更為穩固。」

完

政府致力確保香港順利過渡

港督彭定康今日(星期三)表示,政府致力全面和認真執行《聯合聲明》,以確保香港能順利過渡。

港督發表一九九六年施政報告時說,「順利過渡」並不是政府唯一的目的。

他說:「我們需要的是成功過渡,過程當然是越順利越好。」

港督表示,香港在經濟和社會方面的成就,為即將成立的特別行政區政府奠定了良好基礎,使新政府能夠在最有利的條件下開始運作。他估計在交接時香港的財政儲備應為3,200億港元左右。

他指出,中英聯合聯絡小組今年曾舉行四輪會議和多次專家小組會議,在眾多的重要事情上達成協議或共識。

港督說,雖然遇到一些困難,但聯合聯絡小組經過漫長的談判過程後,取得了重大的進展,包括:

- * 協議確保國際權利與義務繼續適用於香港;
- * 就多項與其他國家協定的雙邊安排達成協議,範圍包括民用航空運輸、促進及保障投資;
- * 在多項法例的本地化,以及多份跨越九七的重要合約在九七後的效力問題,取得協定;
- * 在本港設立終審法院,以及延續現行的司法制度;和
- * 在新機場的融資安排,以及簽發旅遊證件和身分證明文件這些問題上達成協議。

彭定康說,還有大量工作要做,但時間卻越來越緊迫。

這些工作包括：政府移交的事務；法律事務，例如完成法律本地化的工作；入境事務；還有經濟事務，例如商討民用航空運輸協定。

但他續說：「我相信，只要中英雙方有決心和幹勁，我們定能完成大部分工作。」

彭定康說，儘管他會在一九九七年六月三十日後離開香港，但英國並不會離開香港。

他說：「英國會恪守具約束力的國際條約，在未來五十年，繼續對香港履行道義和政治上的責任。」

完

港督談臨時立法會

港督彭定康今日（星期三）發表一九九六年施政報告時表示，如果解散立法局，另以一個並非由選舉產生的議會取而代之，不但是錯誤的安排，而且會帶來不利的影響。

港督說：「我們對這事的立場一直堅定不移。」他同時強調，假如容許「臨時」立法會在一九九七年七月一日前運作，將會影響社會安定。

他說：「立法局是通過選舉產生的，任期為四年，我們認為沒有任何理由不容許立法局完成這個四年的任期。」

港督說，英國部長級官員也把港府對成立「臨時」立法會的看法，表達得非常清楚。

他說：「如果推翻上屆立法局所通過的選舉安排（這雖是下策，但可惜有言這個決定不會改變），那麼，用作替代的另一套安排，是否能夠容納民主意見和支持民主的立法局議員？」

他表示，成立特區政府的大部分籌備工作，則大可依循香港行之已久的行政主導制度，交由候任行政長官和屬下的領導班子負責。而《基本法》中已有若干條文清楚訂明特區政府在制訂政策，以及在提交、審議和通過法例時必須依循的程序。

港督說：「任何由『臨時』立法會頒布而未經上述程序制定的法例，在日後的法律訴訟中，必定會受到質疑。」

「成立『臨時』立法會本來已是個壞主意，提出『臨時』立法會可與立法局同時運作，也就使這個壞主意變得更壞。我衷心希望，即使現在已到了較後的階段，有關方面仍會對這個壞主意加以三思。」

「這主意不僅沒有必要，而且惹人爭議。我們會劃清界線，既不會協助『臨時』立法會的成立和運作，也不會匡助這個組織應付法律的質疑。」

港督表示，有人把有關選舉安排的爭議描述為英國政府企圖在香港搞民主大躍進，這種說法不但粗率，而且並不正確。

他說，追溯這次爭議的由來，其實是因為英國政府致力按照《基本法》規定的範圍，落實在一九八四年對香港人所作的承諾。他並指出，中英之間的爭議，自始至終都與違反《聯合聲明》或《基本法》的問題無關。

港督說：「我們所做的一切，完全符合中英兩國的莊嚴承諾。」

「大家也不應以為，立法局選舉在一夜之間帶來了我們數十年來都沒有的民主制度。」

完

盡量協助候任行政長官

港督彭定康今日（星期三）表示，盡其所能協助他的接任人，是他的職責，也是他的意願。

彭定康於立法局發表一九九六年施政報告時說：「除了我剛才所說關於『臨時』立法會一事外，我說全力協助這句話是毫無保留的。」

港督表示，他暫時無法具體詳述政府會怎樣協助。

他說：「我的接任人定會有一套工作計劃，我無意越俎代庖。公務員將會為可見的大局籌備一切，例如安排辦公室和編配人手等。不管候任行政長官要求甚麼方式的協助，我們都會因應需要，恰如其分地作出適當安排，而不會有所逾越。」

「只要候任行政長官提出要求，我們定會設法做到。我們理應如此，而這樣也符合了香港市民的要求和期望。當然，我們已向中方轉達了這項保證。」

彭定康表示，他希望強調的是政府必會以同樣明確的立場和正面的態度，協助候任行政長官。

他同時澄清一個問題，他說：「間或有人說，假如我們屬意的人能夠排眾而出，擔當行政長官這個要職，那麼，我們便會多給一點幫忙。這是無稽之談。我們心目中並沒有人選，況且人選也不是由我們來定。我們不曾、不會、也無意干預推選過程。不論誰當選，我們都會全力給予支持。」

完

香港對未來的憧憬

港督彭定康今日（星期三）表示，照他猜想，他的接任人——候任行政長官——在未來幾年，準會日漸忙於處理他所說的香港第二個過渡的事務。

彭定康向立法局闡釋一九九六年施政報告內有關「憧憬未來」的部分時說：「近年香港經歷兩個過渡。」

「第一個過渡是，香港的主權由英國移交中國；第二個過渡是，香港從一個艱苦奮鬥、力爭上游的經濟發展中地區，演變為國際上一個重要的商業金融中心——然後，又會有甚麼發展？」

「接下來會怎樣？有人提出一個聽來頗有道理的說法，就是香港有能力發展成為亞洲最重要的金融中心、一個動力澎湃的商業樞紐，成為亞洲的紐約。這絕非不切實際的夢想，但要實現這個目標，我們還得下點工夫。」

在某些方面，香港現正擔當的角色，與紐約在二十世紀初擔當的角色相似。當時紐約協助開發北美洲大陸其餘地區，把技術和資金引入北美各地。

他說：「香港有條件訂定遠大的目標。香港人的往績足可為證。讓我舉一些例子：憑着商界領袖的雄才偉略，香港這個原本天然資源匱乏的蕞爾小島，能夠發展成爲世界上一個經濟蓬勃的地方；我們創立了一個穩健但靈活、對社會負責任卻依然能夠保持競爭優勢的市場經濟；香港一方面繼續向外開放，同時又能保存本身獨樹一幟的特質；我們鞏固法治、根除貪污、撲滅罪行，而又能維護個人權利和自由；我們把一個戰後廢墟重建起來，發展成爲今天的國際大都會。」

彭定康說，難怪亞洲這麼多地區都以香港爲楷模。這種情況不會到了一九九七年七月一日便驟然改變。亞洲地區會持續蓬勃發展，而香港也會繼續繁榮。

亞洲勞動人口和他們的家人可動用的收入不斷增加，這種現象勢將成爲促進下一代經濟增長的最強大動力。

亞洲各地紛紛實行市場經濟，在盈千上萬人民艱苦努力下，社會面貌日新，簡陋的房舍和寮屋逐漸成爲歷史陳跡。這些國家和政府現正力圖解決經濟急劇轉變、人民收入日益懸殊、法律架構有欠健全、貪污和環境日趨惡劣所帶來的問題。

在本地，這些國家設法滿足人民在政治和社會方面的期望，以配合經濟的進步；而國外的例子，則教這些國家越來越認識保護主義的禍害和自由貿易的好處。

他說：「明白了上述背景後，我們應該問問，香港目前這樣的一個地方，以及塑造了香港今天這個社會的種種價值觀，在亞洲來說，究竟代表了歷史上的一個倒退，還是越來越多區內國家未來發展的寫照？」

「讓我們暫且置身香港之外，想一想在這些國家眼中，香港這個城市有何可觀之處。我們的公務員不但效率出眾，而且富專業精神，出色的表現，一向馳譽國際。」

「我們的警隊獲美國執法人員譽為亞洲最優秀的警隊，這支警隊以及本港其他執法人員，與世界各地的執法機關攜手合作，在打擊販毒、洗黑錢和恐怖活動方面，發揮重大作用；我們獨立的司法機關，本着公正無私的精神，執行法紀。」

「我們享有新聞自由，新聞從業員幹勁十足，全港每日印行的報章多達五十八份，其他刊物更多不勝數；我們有通過自由公平選舉產生的立法局；我們在類似世界貿易組織等國際組織中擔當獨立重要的角色；我們堅決提倡自由貿易——這是我們深信不疑的原則，也是我們切實奉行的原則。」

「你們不需要有香港企業家的敏銳觸覺，也應可洞悉面前的種種機會。香港是一道橋樑，負起了連貫東方和西方，特別是連貫西方與中國的重任。」

「香港也代表了一個東西方都感到寬心自在的亞洲。在這裏，他們看到一個奉行開放市場原則和思想開明的亞洲；一個崇尚法治和尊重人類自由的亞洲；一個東西方在商貿、文化、社會或知識方面都能共治一爐的亞洲。從這個角度來看，香港為未來的亞洲提供了一個發展模式。」

「香港能否不負眾望？我深切相信只要香港能堅守一直行之有效的原則，便一定能夠辦得到，而且理應辦得到。」

「我們近年的種種努力，都是為了確保香港能夠不負眾人的期望。」

完

在福利政策上求取平衡

港督彭定康今日（星期三）在立法局表示，香港為幫助殘疾人士、生活條件較差或處境不幸的人而發展的計劃，進展良好，大可引以自豪。

港督在其施政報告解釋福利制度的目的時表示，香港經濟持續增長帶來的利益，並不是每個市民都能夠平均分享。

他說：「我們也不會期望像香港這樣一個崇尚自由進取的城市，會出現利益均配的情況。在審慎的安排下，香港的福利制度，不在於消除財富不均，也不在於重新分配財富。」

「我們的福利計劃是為另一個目的而設。推行這些計劃，是因為大家都相信，社會有責任設置安全網，保護那些亟需援助和處境不幸的人。這一小部分人境況淒涼，但並非禍由自取，然而，他們卻未能與其他市民共同分享社會日趨繁榮所帶來的成果。」

「近年，一般市民習慣了生活水準不斷提高，相形之下，一些年老無依、傷殘患病的人，生活愈見困苦。在這情況下，市民比以往更加相信，社會實應向那些不幸的人施以援手。」

彭定康說，有些人批評香港在邁向更美好明天的路途上，已開始舉步維艱。他們認為，由於香港加強民主，帶動福利主義迅速興起，已到了香港難以負擔的地步，而香港現正逐步變成一個福利城市。

港督說：「我覺得有些指責實在荒謬：有人說，我們因應大眾的要求，對有需要的人提供多一點援助，就是對香港的成功予以致命一擊；我們撥出小部分新增的財富，用來協助老弱、貧病、殘疾和處境不幸的人，就是虛耗公帑，拖累政府。」

「這些話聽似語重深長，實是危言聳聽；說來似乎言之有理，其實是泛泛空談。讓我花點時間，以客觀的事實，驗證『福利包袱導致香港破產』這個論調：

——目前香港政府每年在福利方面的開支，與市民在香水和化妝品方面的開銷大致相同。

——公營部門開支仍然只佔本地生產總值的18%左右，預計到一九九七年時，所佔百分比會較八十年代初期還要低。」

港督表示，香港必須嚴格控制公共開支。過去五年來，香港一直堅守這項原則。

他說：「在歐洲，福利開支不斷急劇上升，導致社會產生許多問題。我清楚知道，我們必須慎防這種情況在香港出現。然而，本港現況並非這樣，將來也不會如此。」

「讓我們以冷靜客觀的態度來分析本港目前的情況。我們的福利開支絕非沒有節制，單靠領取本港社會保障援助金過活的人，必會捉襟見肘。」

「對於抨擊香港實行所謂福利主義的人，我建議大家請教他們，究竟應該削減老年人、殘疾人，還是病患者的福利。」

「請他們具體指出，哪些福利服務是奢侈項目，是香港經濟能力難以負擔的。」

「大家不妨再問一問，他們是否不知道，香港社會平穩，市民生活安定，其中一個原因，正是我們確實能夠照顧市民對社會福利的需要。」

彭定康表示，亦有論者認為，香港不該過分着重維護本港公民自由，以致忽略了香港的經濟目標。

他說：「不過，公民自由正是促使香港經濟成功的一個因素。假如本港的公民自由受到侵犯，則國際商界人士和投資者對香港的興趣必會減低，而香港這個開放市場經濟體系的吸引力也會不及從前。」

「正是基於這個原因，我們務必完成有關的法律修訂工作，使本港的法律能夠與人權法案和兩項關乎人權的國際公約趨於一致。這項工作目前已經完成了大約八成，我們會請立法局同人協助把餘下工作完成。」

「此外，我們也會促請中國政府承認，他們既有責任把香港納入一些國際公約的適用範圍，便須遵照這些公約的規定，履行各項申報的義務。」

「當然，消除惶惑和加強大家對香港前途信心的最佳辦法，莫過於由中國親自簽署這兩項公約。」

完

保持香港的美譽

港督彭定康今日（星期三）在立法局表示，有些人批評，金融和環境方面受到種種規管，正逐步扼殺香港的進取精神，這種說法是謬論。

他在立法局發表他的一九九六年施政報告時談到保持香港的美譽及加強香港的競爭力，他說：「展望未來，所有成就卓越的城市準會是潔淨無污的——我指的是既廉潔又清潔。」

「我想特別強調一點，就是我們決意要使香港的金融市場能夠以公平交易稱譽於世，並且保持這個美譽。」

「揭發偶爾的劣行，並且嚴加對付，非但不會使政府和規管當局難堪，反而顯出我們處事成熟果斷。」

港督表示，資金仍然不斷流入香港，使港元在與美元掛鈎的聯繫匯率中維持強勢；人才和公司亦繼續來港大展拳腳，去年有五百八十二家外國公司在港開業。

他說：「當然會有人擔心成本高昂的問題，特別是花在住所和辦公室方面的開支。我們必須繼續設法減低各方面的成本。」

「整體來說，值得一記的是，我來港履任前的一年，通脹率是百分之十二左右，到了今天，通脹率已下降至百分之四點九，也就是一九八七年以來的最低水平。這是在趨勢增長率維持在百分之五的情況下出現的通脹回落。」

彭定康續說，有人指出，某些不可改變的進程，正逐漸削弱香港的競爭優勢。

他說：「從某方面來說，我是歡迎這些批評的，但對批評的論據卻不敢苟同。歡迎，是因為這樣的批評有助我們保持警覺；不敢苟同，是因為這樣的批評欠缺實證。」

「國際社會對香港仍然評價甚高。根據世界經濟論壇最近的報告，香港在全球最具競爭力的經濟體系中，名列第二。」

「美國傳統基金會和加拿大費沙爾學會都不約而同，稱譽香港為全世界經濟最自由的地方。聲譽稱譽香港的並非只是這些智囊組織。」

「國際貨幣基金會在最近發表的一份關於香港的報告中，就提出了以下的觀點：

「…在現階段，（香港）無須修訂現有的基本政策大綱。主要的挑戰，在於抗衡那些在決策上主張採取較多干預的要求。

…結果，觀乎當局過去一年所採取的政策，足見當局確實是堅守其基本方針。

…（我們的）職員認同當局在財政政策上所採取的基本不干預手法。

…在失業問題上，當局並沒有依照一些人的主張，採取宏觀經濟調控措施作出干預，而是從微觀經濟角度着眼，設法解決失業問題。我們的職員認為這個做法是恰當的。

…當局持續推行穩健的政策，自然使各界對香港的前景樂觀和充滿信心，而我們的職員也為此而大為鼓舞。」」

港督說，相信全球大部分的財長都願意以他們的豪華座駕來換取這樣的好評。

完

港督表示支持首任行政長官

港督彭定康表示，無論在明年七月一日之前還是之後，首任行政長官都一定會得到他的支持和祝福。

港督今日（星期三）在立法局一九九六至九七年度會期首次會議席上發表施政報告時說，行政長官面對一項世界上最艱巨、也是最令人振奮的工作，大家都希望他／她有出色的表現。

他說：「我深信我的接任人展開工作時，定會得到廣大市民的支持。無論在明年七月一日之前還是之後，首任行政長官都一定會得到我的支持和祝福。」

「香港市民無不希望行政長官工作順利，因為我們都期望香港能夠成功過渡，凱歌高奏。」

「捨此我們還有何求？但願一九九七年後，香港的成就會更上層樓，這是我的願望，也是大家的共同願望。」

港督續稱，明年，他的接任人便宣誓就職，那將會是一個莊嚴的時刻，既充滿希望，也充滿焦慮。

那又是振奮人心的一刻，對中國來說，更帶來極大挑戰。

他說：「只要香港事事順利，中國面對的每個問題，都會變得較易解決；反之，這些問題便變得更為棘手。」

「更重要的是，中國政府與香港日後的關係，是許多事情的關鍵所在，而中國在下一世紀會是個怎樣的國家，在鄰近地區以至國際間會擔當怎樣的角色，都取決於這些事情的發展。」

港督表示，他的接任人為完成第二個過渡所制訂的任何計劃，主要內容都應該包括下列十個要項：

- 維持本港的自由市場，繼續奉行自由經濟政策。
- 在運輸和電訊等方面引入更多競爭。
- 維持公平競爭的營商環境，並保持政府正直篤實的美譽。
- 打擊公營部門和私營商業機構的貪污罪行。
- 為警方提供撲滅罪行所需的資源和支援，並維持香港作為世界上治安最佳城市之一的聲譽。必須繼續致力消除毒禍，時刻不能鬆懈，並幫助那些生命受到毒品侵害的人重建新生。

- 維持香港社會的和諧團結，因應不斷轉變和緩急有序的需要，調整社會政策。其中尤需勇氣和遠見才能夠展開的工作，就是改變房屋政策的路向，加快速度，為真正有需要的市民提供安居之所，同時鼓勵經濟上負擔得來的市民自置居所。切合六十、七十和八十年代社會需求的房屋政策，今時今日已經不合時宜。
- 繼續努力，使本港的殘疾人士無論是就業還是使用交通設施等公共服務，都享有和其他人同等的機會。
- 香港未來能否續享繁榮，視乎多項因素，其中以工作人口的質素最為重要，因此，必須繼續大量投資在教育、訓練和再培訓方面。必須確保本港所培育和訓練的專才，能夠配合明日世界的需要。
- 訂定安排，為失業人士提供更有效的協助，特別是幫助他們找尋合適的工作，使他們能盡展所長。
- 維持香港在經濟貿易事宜上的自主權，以便能夠繼續獨立處理這些事務，並得以在許多重要的國際經貿組織佔一席位。

完

國際社會將以明確基準衡量香港

港督彭定康希望國際社會不會以先入為主的看法來衡量香港，而是根據事實作出判斷。

彭定康在其施政報告中表示，國際社會希望確知兩套制度能夠在一個國家內同時實施，並行不悖。

他說：「明智的人定會留意事態的發展，用一些明確的基準來加以衡量。」

這些基準包括：

- 香港是否仍然擁有一支精明能幹且能秉承一貫專業精神的公務員隊伍？身居要職的人員是否深得同事及廣大市民的信任？他們是否純因本身的才幹而獲聘任？
- 特區政府是否根據本身的政策，自行編製財政預算，還是受到壓力，須按照北京所定的目標行事？
- 香港金融管理局是否在不受外力干預的情況下，管理香港的外匯基金？
- 香港在國際經濟組織中，是否表現出真正自主？
- 香港的立法會究竟是因應香港市民的期望和特區政府的政策制定法例，還是在北京的壓力下執行立法的工作？
- 香港的法院是否繼續在不受干預的情況下運作？
- 廉政公署是否繼續大力打擊各類貪污活動，包括那些可能涉及中國利益的活動？
- 香港在執法工作方面，是否會繼續維持本身的國際聯絡網？
- 港粵邊界狀況是否維持不變？香港人民入境事務處是否繼續實施獨立的過境管制？
- 香港是否仍然享有新聞自由，可以不受約束地報道中國的消息，以及一些會引起中國強烈反應的消息？
- 集會自由是否會受到新的約制？近年舉行的周年紀念活動和晚會是否仍舊准予舉行？
- 駐港的外國記者和傳媒機構是否可以繼續自由採訪，不受管制？
- 人們以和平方式表達對政治、社會或宗教的意見，會否受到迫害或騷擾？

- 香港在不斷演進的期間，是否會繼續以公平和公開的選舉，選出能夠真正代表民意的立法會議員？
- 支持民主的政界人士能否繼續活躍於香港政壇，還是會在外力壓制下，被擯諸局外或受到排斥？
- 在《聯合聲明》和《基本法》訂明的各個範疇內，行政長官是否真正能夠行使自主權？

港督表示，這些都是舉世關心的問題。

他說：「我們都希望答案能讓世人放心。」

完

港督：願香港能奮然而起征服未來

港督彭定康深願香港能奮然而起，征服未來。

港督今日（星期三）在立法局總結其第五及最後一份施政報告時說：「那時候，歷史也必為之動容，起立喝采。」

彭定康說，在他看來，香港一直在生活中實踐作家傑克·倫敦（Jack London）的信條：

「寧化飛灰，不作浮塵。
 寧投熊熊烈火，光盡而滅；
 不伴寂寂朽木，默然同腐。
 寧為耀目流星，迸發萬丈光芒；
 不羨永恆星體，悠悠沉睡終古。」

彭定康說：「前路不管有何挑戰，都不會使這顆流星飛墜，光華從此消逝。」

港督表示，明年，當他的接任人上任時，對他來說，是一個肅穆的時刻，因為到時他要告別香江。

彭定康說：「歷任總督無不為香港鞠躬盡瘁，其中一、兩位更名副其實，死而後已。歷任總督無論是在任期間還是離任之後，都對香港充滿熱忱。」

「即使回到那灰濛濛的青蔥島國後，還是滿心關切（雖然有時也會感到失望），遙遙關注香港的種種發展。」

「我也不會例外，只是心裏存着一份遺憾、一點憂慮和一個使我感到安慰的事實。」

港督說，他任內的一大憾事，是未能把他個人認為最能保障香港利益的構想，通過投票來加以證驗，而大多數自由社會的領導階層，都是經由投票確認的。

他說：「不過，香港已獲得許諾，日後政體會不斷發展，終有一天能夠實現這個目標。但願我能有幸目睹這天來臨，屆時中國和那些敢於挺身為香港市民請命的人，都應各記一功。」

他感到憂慮的，不是香港的自主權會被北京剝奪，而是這項權利會一點一滴地斷送在香港某些人手裏。

港督說：「大家都知道，過去幾年來，一直有人暗中上告北京，要求推翻一些由香港政府真心誠意作出的決定，也有人因為一己私利受損，而進行閉門游說，設法推翻一些符合社會整體利益的決定。」

彭定康說，這種做法會使中國官員介入明確屬香港自主範圍的事，因而貽害香港。

他說：「假如香港人要保持自主，那麼每一個人，不論來自商界、政界、新聞界、學術界，或是其他社會領袖，以至公職人員，都必須群起捍衛自主、堅持自主。」

港督說，最能使他對香港信心十足的事實是港人的優良特質、信念和理想，不僅為香港奠下了今日的基業，而且必會繼續為香港開創美好明天。

完

港督在電台及電視台就施政報告發表講話全文

港督彭定康今日（星期三）在電台及電視台就施政報告發表講話全文如下：

這是我最後一次在香港發表施政報告，也是香港總督最後一次發表施政報告，明年，這會是行政長官的工作。今天，我的做法與以往四年稍有不同。當然，讓市民知道政府一直爲了大眾的利益而努力工作，是十分重要的。由現在直至明年六月三十日的最後一刻，我們都會堅持這個原則，相信日後，行政長官也希望他／她的政府會這樣做。今天，我的做法與以往稍有不同。在一九九二年，我親自訂下一個全面的改革計劃，這個計劃推行至今已有四年，我當然要檢討一下工作進度。無論在教育、培訓人才、改善衛生和福利等多方面，我們都有非常良好的進展。相信我們必定能夠在一九九七年年年底前實踐所有承諾，而今天，我們也十分坦率地交代了到目前爲止的工作進度。

改革計劃的部分工作，是幫助那些需要援助和處境不幸的人，但有些人竟然指責我們這樣做是奉行福利主義。坦白說，我認爲這項指責是沒有根據的。香港是一個富裕的社會，也是一個文明的社會，我相信大家都希望見到有需要的人得到合理的幫助，能夠擺脫困境。對有需要的人施以援手，是任何一個寬厚正直的城市都應該做的事，香港既是個寬厚正直的城市，當然也應該這樣做。值得順帶一提的是，香港每年在福利方面的開支，比起本港市民每年在化妝品和香水方面的花費還要少。香港的成就和繁榮，使我們得以推展四年前所訂下的計劃，並爲未來訂立新的目標。我們作出了四百項新的工作承擔，制訂了有關環境、運輸、治安等各方面的計劃，盡力把香港管治得更好。

爲甚麼我們能夠順利推展各項計劃？爲甚麼香港能夠寫下成功的一頁？香港缺乏天然資源，卻取得卓越成就，是因爲你們勤奮工作，是因爲你們具有冲天的幹勁和傑出的才能，還有就是我們推行法治，擁有一支公正廉潔、精明能幹和政治中立的公務員隊伍，並且享有文明社會所賦予的一切自由，而正因爲我們享有這些自由，香港可以說是全亞洲最自由的城市。凡此種種都是我們成功的要素，我希望這些要素，能夠繼續爲香港帶來更大的成就。

與此有關的，當然還有涉及立法局前途的爭議。假如立法機關並不是由公平選舉產生，大家對這個機關所制定的法律會有多少信心？這就是我們爭論的焦點，是和履行對港人承諾有關的問題。我們認為立法局應繼續運作，直至四年任期屆滿為止。我們絕不會認同用作取代立法局的任何「橡皮圖章」式的機關。我十分希望中國會重新考慮這個問題。雖然如此，我們仍會與候任行政長官，即我的接任人，通力合作，衷誠合作。相信大家都希望我們這樣做，而我們也一定會這樣做。

很多時候，人們都會問我，日後，香港這個成功故事會否延續下去？答案是肯定的。我深信只要我們致力維護我們的價值觀，挺身捍衛香港的自主權，香港的成功故事必定會延續下去。全球人士都會留意香港的情況。他們會看，香港的立法會是否仍然會制定符合香港利益的法例，還是要聽命別的地方而頒行法例。他們會問，香港是否仍可以自行處理本身的財政，管理本身的經濟。他們會留意香港人是否還享有言論自由和其他種種自由。他們會拭目以待，用自己的一套基準來衡量香港的情況，他們會看到在這裏實際發生的事情。

我們必定要捍衛我們固有的這一切。我們必定要捍衛自主權。我堅信只要我們銳意爭取，香港定會擁有一個光輝燦爛的未來。那時候，即使我身在地球的另一方，不管我忙些甚麼，當我看到香港的種種成就時，我都會率先起立喝采，為這個偉大的城市掀開更輝煌的一頁而起立喝采。

完